

SoundLife On

Wireless Bluetooth Headset



User Manual

Kullanım Kılavuzu / Gebrauchsanweisung / Manuel D'instruction / Manual del Usuario /
инструкция по експлуатации / ръководство за употреба / εγχειρίδιο χρήστη /
دليل التشغيل

Thank you for choosing ttec.

ttec'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Danke, dass Sie sich für ttec entschieden haben.

Merci d'avoir choisi ttec.

Gracias por elegir ttec.

Спасибо, что выбрали ttec.

Благодарим ви, че избрахте ttec.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ttec.

شكرا لك على اختيار ttec.

OUR STORY

Born in 1995 in Istanbul, ttec is a global technology brand offering a wide range of well-designed, quality and innovative products at affordable prices with outstanding customer service to beautify people's lives.

ttec meets with its customers in 22.000+ stores in 20+ countries. The number of ttec products reached their customers worldwide exceeds 100 million.

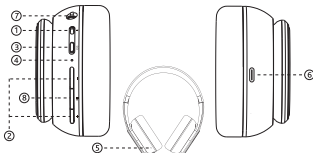


Discover

Keşfet / Entdecken Sie / Découvrez / Descubrir / исследовать / Откройте / Ανακαλύψτε / اكتشف

① On-Off Button

Açma-Kapama
Düğmesi,
Ein-Aus-Taste, Bouton
Marche-Arrêt, Botón de
Encendido-Apagado,
Кнопка Вкл-Выкл,
Бутон Вкл-Изкл,
Κουμπί On-Off.
زر التشغيل والإيقاف



⑦ Aux Input

Aux Girişi
Aux-Eingang
Entrée Aux
Entrada Auxiliar
Вход AUX
Aux вход
Είσοδος Aux
مدخل Aux

⑧ Multi Function Button

Çoklu Fonksiyon Tuşu
Multifunktionstaste
Bouton Multifonction
Botón Multifunción
Μногофункциональная кнопка
Μногофункционален бутон
Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
زر متعدد الوظائف

② Volume Control Buttons

Ses Kontrol Tuşları
Lautstärkeregler-Tasten
Boutons de Contrôle du Volume
Botones de Control de Volumen
Кнопки регулировки громкости
Бутони за регулиране на силата на звука
Κουμπιά ελέγχου έντασης
أزرار التحكم بمستوى الصوت

③ EQ Mode Button

EQ Modu Tuşu
EQ -Modus-Taste
Bouton du mode EQ
Botón de modo EQ
Кнопка режима EQ
Бутон за режим EQ
Κουμπί λειτουργίας EQ
زر وضع إلغاء الضجيج النشط

④ LED Indicator

Led Gösterge
LED-Anzeige
Indicateur LED
Indicador LED
Светодиодный индикатор
LED индикатор
Ενδεικτική λυχνία LED
مؤشر LED

⑤ Microphone

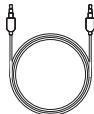
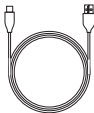
Mikrofon
Mikrofone
Microphone
Micrófono
Μικρόφων
Μικρόφωνο
Μικρόφωνο
ميكروفون

⑥ USB-C Input

USB-C Şarj Girişi
USB-C-Eingang
Entrée USB-C
Entrada USB-C
Вход для USB-C
USB-C вход
Είσοδος USB-C
مدخل USB-C

In The Box

Paket İçeriği / In der Box / Dans la boîte / Dans la boîte / Что в коробке / В кутията / Στη Συσκευασία / في العلبة



When SoundLife On's battery dies, you can continue using it with the audio cable. Control buttons will not work.

SoundLife On'nun şarjı bittiği zaman ses kablosunu takıp kullanmaya devam edebilirsiniz. Kontrol tuşları çalışmayacaktır.

Wenn der Akku von SoundLife On leer ist, können Sie ihn mit dem Audiokabel weiter verwenden. Die Steuerungstasten funktionieren nicht.

Lorsque la batterie de SoundLife On s'éteint, vous pouvez continuer à l'utiliser avec le câble audio. Les boutons de commande ne fonctionneront pas.

Cuando la batería de SoundLife On se agota, puede continuar usándolo con el cable de audio. Los botones de control no funcionarán.

Когда аккумулятор SoundLife On разрядится, вы можете продолжать использовать его с помощью аудиокабеля. Кнопки управления работать не будут.

След изтощаване на батерията на SoundLife On можете да продължите да го използвате с аудио кабела. Бутоните за управление няма да работят.

Όταν η μπαταρία του SoundLife On, μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση του με το καλώδιο ήχου. Τα κουμπιά ελέγχου δεν λειτουργούν.

عند نفاد بطارية SoundLife On يمكنك الاستمرار في استخدامها بواسطة كبل الصوت. لن تعمل أزرار التحكم.

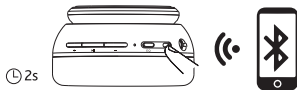
How to Use

Kullanım / Wie man Benutzt / Comment Utiliser / Modo de uso / Как использовать / Как да използвате /

Πώς να χρησιμοποιήσετε / كيفية استخدام

Pairing

Eşleştirme / Paarung / Raccordement / Emparejamiento / Сопряжение / Сдвояване / Σύζευξη / الاقتران



Start pairing when white light blinks for four times.

Beyaz ışık dört kere yanıp söndüğünde eşleştirmeye başlayın.

Starten Sie die Kopplung, wenn das weiße Licht viermal blinkt.

Commencez l'appairage lorsque le voyant blanc clignote quatre fois.

Cuando la luz blanca parpadee cuatro veces, inicia el emparejamiento.

Начните сопряжение, когда индикатор мигнет белым четыре раза.

Започнете сдвояването, когато бялата светлина премигне четири пъти.

Ξεκινήστε τη σύζευξη όταν το λευκό φως αναβοσβήσει τέσσερις φορές.

ابدأ الاقتران عندما يومض الضوء الأبيض أربع مرات.

Choose SoundLife On from your phone's Bluetooth menu.

Telefonunuzun Bluetooth menüsünden SoundLife On'yu seçin ve telefonunuzla eşleştirin. كيفية استخدام

Wählen Sie SoundLife On aus dem Bluetooth-Menü Ihres Telefons.

Sélectionnez SoundLife On dans le menu Bluetooth de votre téléphone.

Elige SoundLife On en el menú Bluetooth de tu teléfono.

Выберите SoundLife On в меню Bluetooth вашего телефона.

Изберете SoundLife On в Bluetooth менюто на телефона си.

Επιλέξτε το SoundLife On από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου σας.

اختر SoundLife On من قائمة البلوتوث (Bluetooth) في هاتفك، وقم بإقرانه مع هاتفك

! Once paired successfully, the white light will blink twice every 5 seconds.

Eşleştirme tamamlandığında beyaz ışık 5 saniyede bir, iki kere yanıp sönecektir.

Nach erfolgreicher Kopplung blinkt das weiße Licht zweimal alle 5 Sekunden.

Une fois l'appairage réussi, le voyant blanc clignote deux fois toutes les 5 secondes.

Una vez emparejado, la luz blanca parpadea dos veces cada 5 segundos.

После успешного сопряжения индикатор будет мигать белым дважды каждые 5 секунд.

След успешно сдвояване бялата светлина ще премигва два пъти на всеки 5 секунди.

Μετά την επιτυχή σύζευξη, το λευκό φως θα αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα.

بمجرد نجاح الاقتران، سيومض الضوء الأبيض مرتين كل 5 ثوانٍ.



Charge

Şarj Edin / Paarung / Charge / Carga / Зарядка / Зареждане / Φόρτιση / الشحن



0%-99% Steady red

0%-99 % Kırmızı ışık sabit yanar

0% bis 99% Leuchtet rot

0%-99 % Rouge fixe

0%-99 % Rojo estable

0%-99 % Постоянно красный

0%-99% Непрерывно червена светлина

0%-99% Σταθερό κόκκινο

إضاءة حمراء ثابتة تشير إلى أن الشحن يتراوح بين 0%-99%



100% Steady white

100% Beyaz ışık yanar

100% Leuchtet weiß

100% Blanc fixe

100% Blanco estable

100% Постоянно белый

100% Непрерывно бяла светлина

100% Σταθερό λευκό

إشارة بيضاء ثابتة تشير إلى أن الشحن اكتمل بنسبة 100%



SoundLife On will auto-connect with the last device after turned on.

SoundLife On açıldığında otomatik olarak son bağlı olduğu cihaza bağlanır.

SoundLife On stellt nach dem Einschalten automatisch eine Verbindung mit dem letzten Gerät her.

SoundLife On se connectera automatiquement au dernier appareil après sa mise sous tension.

Al encenderlo, SoundLife On se conectará automáticamente con el último dispositivo.

SoundLife On автоматически подключатся к последнему устройству после включения.

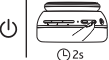
След включване SoundLife On автоматично ще се свърже с последното устройство.

To SoundLife On θα συνδεθεί αυτόματα με την τελευταία συσκευή μετά την ενεργοποίησή του.

سوف يتصل SoundLife On تلقائياً بأخر جهاز اتصل به بعد تشغيله.

Control Buttons

Kontrol Tuşları / Bedienknöpfe / Boutons de contrôle / Botones de control / Кнопки управления / Бутони за управление /
Κουμπιά Ελέγχου / أزرار التحكم

 ⌚ 2s	 ⌚ 2s	 x1	 ⌚ 2s	 x1
On Açma Einschalten Marche Encendido Вкл Включено Ενεργοποιημένο تشغيل	Off Kapama Ausschalten Arrêt apagado Выкл Исключено Απενεργοποιημένο ایقاف	Answer/End Call Arama Cevaplama/Sonlandırma Anruf Annehmen/Beenden Répondre/Mettre fin à l'appel Responder/finalizar llamada Отвечить/Завершить вызов Приемане и отказване на повикване Απάντηση/Τερματισμός κλήσης الرد / إنهاء المكالمات	Reject Call Arama Reddetme Anruf Ablehnen Rejeter l'appel Rechazar llamada Отклонить вызов Откажи повикване Απόρριψη κλήσης رفض المكالمات	Play/Pause Oynatma/Durdurma Wiedergabe/Pause Lecture/Pause Reproducir/Pausar Воспроизведение/Пауза Пусни/Пауза Αναπαραγωγή/Παύση الإيقاف المؤقت / التشغيل

  x3	  x2	  x1	  x1
Previous Önceki Vorheriger Précédent Anterior Предыдущий Предишна Προηγούμενο السابق	Next Sonraki Nächster Suivant Siguiente Следующий Следваща Επόμενο التالي	Volume Up Ses Yükseltme Lauter Augmenter le volume Subir volumen Увеличение громкости Увеличаване на звука Αύξηση έντασης ήχου رفع الصوت	Volume Down Ses Azaltma Leiser Diminuer le volume Bajar volumen Уменьшение громкости Намаляване на звука Μείωση έντασης ήχου خفض الصوت

	Switch EQ Modes EQ Modları Arasında Geçiş EQ-Modi umschalten Changer de mode EQ Cambiar modos del ecualizador Переключение режимов эквалайзера Превключване на режимите на еквалайзера Εναλλαγή λειτουργιών EQ تبديل أوضاع المعادل		Reset Sıfırlama Zurücksetzen Réinitialiser Reiniciar Сброс Рестартиране Επαναφορά إعادة الضبط
 x1		 ⌚ 8s	

How to Reset

Nasıl Sıfırlanır/Wie Zurückgesetzt Wird/
Comment Réinitialiser/Cómo Reiniciar/Как сбросить/
Как да нулирате/Πώς να επαναφέρετε/طريقة إعادة التعيين

Specifications

Özellikler/Spezifikation/Caractéristiques/Especificaciones/
Технические характеристики/Характеристики/
Προδιαγραφές / المواصفات

<https://guide.hellottec.com/SoundLife-On.pdf>



	Bluetooth Version	v5.3
	Battery Life	40 hours
	Dimensions	15,6x8x16 cm
	Weight	210 gr
	Operating Distance	10 meters
	Charging Time	2 hours
	Charging Port	USB-C

ATTENTION

DİKKAT / ACHTUNG / ATTENTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / ВНИМАНИЕ / ΠΡΟΣΟΧΗ / تحذيرات



Do not expose to liquids.

Sıvı ile temas ettirmeyin.

Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen

Ne pas exposer aux liquides.

No exponer a líquidos.

Не подвергайте воздействию жидкостей.

Не излагайте на течности.

Μην εκθέτετε σε υγρά.

لا تعرضها للسوائل.



Avoid extreme temperatures.

Aşırı sıcak ve soğuktan uzak tutun.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen.

Éviter les températures extrêmes.

Evite las temperaturas extremas.

Избегайте экстремальных температур.

Не излагайте на екстремни температури.

Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες.

تجنب درجات الحرارة القصوى.



Avoid dropping.

Düşürmekten kaçınin.

Nicht fallen lassen.

Éviter de laisser tomber.

Evite las caídas.

Избегайте падения.

Избягвайте изпускания.

Αποφύγετε την πτώση.

تجنب إسقاطها.



Do not disassemble.

Parçalarına ayırmayın.

Nicht zerlegen.

Ne pas démonter.

No desarmar.

Не разбирайте.

Не разглобявайте.

Μην αποσυναρμολογείτε.

لا تفككها.



This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

Bu ürün, Avrupa Birliğinin radyo parazit gereksinimlerine uygundur.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft an Funkstörungen.

Ce produit est conforme aux exigences de la Communauté européenne en matière d'interférence radio.

Este producto cumple con los requisitos de interferencia de radio de la Unión Europea.

Данное изделие соответствует требованиям по радиопомехам Европейского сообщества.

Този продукт отговаря на изискванията за радиосмущения на Европейската общност.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοπαρεμβολής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

يتوافق هذا المنتج مع المتطلبات الأساسية لجميع التوجيهات الأوروبية بخصوص معدات الاتصالات التلفزيونية والرادوية.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Doğru şekilde elden çıkarma ve geri dönüşüm, doğal kaynakları, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisine veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle abgegeben werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeinde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers et qu'il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. L'élimination et le recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre de recyclage ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como basura doméstica y debe entregarse en una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de limpia o la tienda donde compró este producto

Данный символ означает, что данное изделие не должно выбрасываться в качестве бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора для переработки. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогают защитить природные ресурсы, здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации об утилизации и переработке данного изделия обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Для замены товара ненадлежащего качества требуется предоставить кассовый чек.

Този знак означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък, а трябва да бъде изхвърлен или предоставен на обозначено за рециклиране място. Правилното изхвърляне и рециклиране спомага за опазването на природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация, относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт, се свържете с местната община, службата за събиране на сметта или магазина, от където сте закупили продукта.

За повече информация относно продукта можете да посетите адрес: www.hellottec.com/cedclarationsbg.zip

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο, την υπηρεσία αποκομιδής ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

تعني هذه العلامة أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج وأي بطاريات يتضمنها مع النفايات المنزلية، ويجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو وحدة تصريف النفايات أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

Bakım, Onarım ve Tüketici Hakları

- Ürün müşteri tarafından yapılacak özel bir bakım gerektirmemektedir.
- Arıza durumunda teknik servise veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- Cihazınızın kullanım ömrü 3 yıldır.
- Tüketici garantiden doğan haklarınızın kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

İthalatçı/Üretici Firma

Ünvan: TESAN İletişim AŞ

Adres: Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sokak

No: 17 34196 Bahçelievler / İstanbul

Telefon: 0850 222 8832

Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanına aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz.

<https://www.tesan.com.tr/uygunlukbeyani/SoundLifeOn.pdf>

GARANTİ BELGESİ

Bu belge, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait Garanti Belgesi Yönetmeliği esasları dikkate alınarak hazırlanmıştır.

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

YETKİLİ SATICININ

Ünvanı :

Adresi :

Tel : Faks.....

E-mail :

Fatura Tarihi ve No :

YETKİLİ SATICININ
(İmza, kaşesi)**TESLİM ALAN**
(İmza)**MALIN**

Cinsi : Kablosuz Bluetooth Kulaklık

Markası : ttec

Model İsmi : SoundLife On

Model No* : 2KM157S, 2KM157L, 2KM157GR

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi : 2 YIL Azami Tamir Süresi: 20 İŞ GÜNÜ

*Model numaralarının yanında bulunan harfler renk tanımlamalarını gösterir.

TESAN İLETİŞİM AŞ
Firma Yetkilisinin
İmza ve Kaşesi**TESAN İLETİŞİM A.Ş.**


with  from ttec

www.hellottec.com